



1- Old habits die hard. -العادات القديمة تموت بصعوبة.

Ex. Gaber retired last year, but he still gets up as early as he used to when she had to go to work.

تقاعد جابر العام الماضى ولكنه مازال يستيقظ مبكراً كما كان معتاداً عندما كان يذهب إلى العمل.

2- Once bitten, twice shy. - من يلدغ مرة يحذر الأخرى.

(المؤمن لا يلدغ من الجحر مرتين).

Ex. A: Let's go ride the roller coaster. دعنا نذهب لنركب الزلافة.

B: No, thanks. I got really sick on one of those , once bitten, twice shy.

لا شكراً، لقد أصبت بالإعياء فى إحدى المرات ومن يُلدغ مرة يحذر الأخرى.

3- Once in a blue moon. -نادراً(مرة كل قمر أزرق).

Ex. A. Does your husband bring you flowers ?

هل زوجك يُحضر لك الزهور؟

B: Once in a blue moon. نادراً.

4- One cannot be in two places at once.

- لا يمكن لأحد أن يكون فى مكانين فى نفس الوقت.

Ex. A: Mom ! Mom ! come help me wash my hair !

ماما .. تعالى لتساعدينى فى غسل شعرى !

B: Just a minute ! I'm putting clean sheets on your bed right now, and I can't be in two places at once.

دقيقة فقط ! إننى أضع ملاءات نظيفة على سريرك الآن، ولا يمكننى أن أكون فى مكانين فى آن واحد .

5- One cannot love and be wise. - من يحب لا يمكن أن يحكم عقله.

6- One good turn deserves another. - المعروف/ الجميل يستحق أن يرد.

Ex. I don't want to help Grandma go shopping.

لا أريد أن أساعد جدتى فى الذهاب للتسوق.

B: But she helped you with your homework yesterday. And one good turn deserves another.

ولكنها ساعدتك أمس فى عمل واجباتك المنزلية، والمعروف يستحق أن يرد.

7- One hand for oneself and one for the ship. - يد لك ويد للسفينة.

● المقصود: عندما تعمل اجعل جزءاً من الفوائد لنفسك والباقى لأصحاب العمل.

Ex. This company expects you to work hard, but not so hard that you hurt yourself. One hand for yourself and one for the ship.

هذه الشركة تتوقع منك أن تكد ولكن ليس بدرجة تؤذى بها نفسك، يد لك ويد للسفينة.

8- One has to draw the line somewhere.

- يجب أن يضع المرء حداً فى مكان ما.

● المقصود: من الضرورى أن تضع حدوداً للآخرين.

Ex.A: This is the fifth night this week that my son has stayed out too late. هذه الليلة الخامسة فى أسبوع واحد التى يبقى فيها ابنى فى الخارج. لوقت متأخر جداً.

B: Why not punish him, then? You have to draw the line somewhere ? ولماذا لم تعاقبيه فى حينها؟ لابد أن تضعى حداً فى مكان ما.

9- One law for the rich and another for the poor.

- قانون للأغنياء وآخر للفقراء.

Ex. It doesn't seem fair, rich people can avoid paying their taxes and not get in trouble, but poor people are always punished if they don't pay. We shouldn't have one law for the rich and another for the poor.

لا يبدو ذلك عدلاً، فالأغنياء يمكنهم عدم دفع الضرائب دون أن يقعوا فى مشكلات ولكن الفقراء دائماً يعاقبون إذا لم يدفعوا. لا يجب أن يكون هناك قانون للأغنياء وآخر للفقراء.

10- One man's loss is another man's gain.

- خسارة شخص مكسب لآخر.

Ex. A: Aiman Just got fired. فصل أيمن من وظيفته.

B: I know , And Aiman's loss is my gain.

أعرف، خسارة أيمن مكسب لي إذ إنني ترقيت لوظيفته.

11- One man's meat is another man's poison.

- ما يعيشه شخص يمقته آخر.

Ex. A: I don't understand why Dady doesn't like to read science fiction. It's the most interesting thing to read.

لا أفهم لماذا لا يحب دادى قراءة الخيال العلمى إنها من أكثر الأشياء المقروءة تشويقاً

B: One man's meat is another man's poison.. ما يعيشه شخص يمقته آخر..

12- One might as well be hanged for a sheep as for a lamb.

- يمكن أن تشنق سواء سرقت شاة أم حملاً.

Ex. A: I think I'll have a chocolate bar.

أعتقد أننى سأتناول قطعة من الشيكولاتة.

B: I thought your diet didn't allow you to eat candy.

كنت أظن أن نظام حميتك لم يسمح لك بأكل الحلوى.

A: It doesn't, I've decided to splurge. لا ، ولكنى قررت أن أتمرد عليه.

B: Then don't just have a chocolate bar, have a whole box of chocolate, you might as well be hanged for a sheep as for a lamb.

إذاً لا تأكل شيكولاتة واحدة فقط، بل تناول صندوق كامل من الشيكولاتة.

13- One of these days is none of these days.

- خلال هذه الأيام يعنى أنك لن تفعل.

Ex. A: One of these days, I'll pay you the money I owe you.

خلال هذه الأيام سأرد لك المال الذى أدين لك به.

B: One of these days is none of these days.

14- One swallow does not make a summer . هذا لن يفيد كثيراً

● المقصود: لا يجب أن تجزم بأن شيئاً ما حقيقى بمجرد أنك تعرف جانباً من الموضوع.

Ex. A: I think we'll be able to sell a lot of things. I've already sold a television set. اعتقد أننا سوف نستطيع بيع كثير من الأشياء اليوم فقد بعنا بالفعل جهازاً تليفزيونياً.

B: One swallow doesn't make a summer. هذا لن يفيد كثيراً.

15- One's bark is worse than one's bite. - النباح أسوأ من العض.
● المقصود: أن من يهدد كثيراً وبحدة لا ينفذ تهديداته.

Ex. Don't get upset at anything my father says. His bark is worse than his bite. لا تتأسى من أى شىء يقوله أبى.

16- One's heart is in one's mouth. - خائف جداً. (قلبه فى فمه من الخوف).

Ex. As I entered the job interview, my heart was in my mouth. عندما دخلت للمقابلة الخاصة بالوظيفة كان قلبي فى فمي.

17- (Only) time will tell. - الزمن (فقط) سيقول كلمته.
● المقصود: أنك لن تعرف عواقب عمل ما إلا مع مرور الوقت.

Ex. A: Do you think Bill and Nancy will have a happy marriage? هل تظن أن زواج بيل ونانسى سيكون سعيداً ؟

B: Only time will tell. دع الوقت يقول كلمته.

18- (Open) confession is good for the soul. - الاعتراف الصريح يريح الروح.

Ex. A: You ought to tell Dad that you broke his radio. Open confession is good for the soul.

يجب أن تخبر بابا بأنك كسرت الراديو الخاص به. فالاعتراف الصريح يريح الروح.

19- Opportunity knocks but once. - الفرصة لا تأتي إلا مرة واحدة.

20- Opportunity makes a thief. - الفرصة تصنع اللص.

● المقصود: إذا وجد شخص شيئاً ثميناً متاحاً وسهلاً يكون لديه فرصة ليسرقه.

Ex. A: I used to think Greta was a good person, but I just found out she steals office supplies from work.

كنت أظن أن جريتا شخصية طيبة ولكنى اكتشفت تواتاً أنها تسرق أشياء من المكتب.

B: Don't judge her so harshly. Opportunity makes a thief.

لا تحكم عليها بهذه القسوة ، فالفرصة تصنع اللص.

21- Other times, other manners. - لكل وقت عاداته.

22- Out of sight, out of mind. - البعيد عن العين بعيد عن العقل / القلب.

23- Out of the frying pan into the fire. - من سيئ إلى أسوأ.
(من المقلاة إلى النار).

Ex. I thought my new job would be less stressful than my old one,
but I seem to have jumped out of the frying pan into the fire.

أعتقدت أن وظيفتي الجديدة ستكون أقل ضغوطاً من السابقة، ولكن يبدو أنني قد
قفزت من المقلاة إلى النار.

24- Out of the mouths of babies. - خذوا الحكمة من أفواه الأطفال.

Ex. A: Don't eat so much candy Mommy. Candy is bad for your
teeth. - أمي ، لا تأكل كثيراً من الحلوى فهي مضرة بأسنانك.

B: Out of the mouths of babies. - خذوا الحكمة من أفواه الأطفال.



1- Paddle one's own canoe. - اعتمد على نفسك.(جدف قاربك).

Ex. I can't support you anymore; paddle your own canoe.

لن أستطيع دعمك بعد الآن، جدف قاربك.

2- Patience is a virtue. - الصبر فضيلة.

Ex. A: The doctor has kept us waiting for an hour !

تركنا الطبيب ننتظر لساعة كاملة!

B: Calm down, dear. Patience is a virtue. - الصبر جميل ..

3- Pay the piper. - يتحمل العواقب (يدفع ثمن ملذاته).

Ex. I once played truant from school for three days. I had a lot of